

County of Fresno

NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

NROOG FRESNO COUNTY CEEB TOOM TXOG KEV CEEV TEJ NTAUB NTAWV

Pib Txij Hnub: Lub 8 Hli, Tim 16, Xyoo 2004
Hnub Muab Kho Dua: Lub 8 Hli, Tim 22, Xyoo 2013



Tab txawm tias koj pom zoo kom muab qhov lus ceeb toom no xa saum huab cua (electronically) tuaj rau koj lawm los koj tseem muaj cai txais tau ib daim uas yog muab luam kiag tuaj rau koj thiab. Koj hais kom peb xa ib daim li hais no tuaj rau koj thaum twg los tau.

Koj nkag mus muab ib daim hauv peb lub vas sab (website) tau ntawm: <http://www.fcdph.org>

Yog xav tau ib daim ntawv ceeb toom no, hais mus rau qhov chaw uas pab koj cheeb tsam tau.

KEV PAUV DAIM NTAWV CEEB TOOM NO

Peb muaj txoj cai los pauv dain tawv ceeb toom no. Peb muaj txoj cai los pauv thiab kho daim ntawv ceeb toom uas hais txog koj cov ntaub ntawv khomob mob muaj kev tiv thaiv (PHI) no thaum peb txais tau tej yam xwm txheej txog koj rau lub neej pem suab. Peb mam muab ib daim luam lo rau qhov chaw lo ntawv hauv peb lub Nroog. Ntxiv ntawd, txhua zaum koj mus cuv npe los sis tau mus khomob ntawm peb ib qho chaw khomob twg hauv peb lub Nroog tsis hais yuav mus kuaj rov los los sis mus pw, peb yuav muab ib daim ntawv ceeb toom tshiab rau koj.

MUAJ KEV TSIS TXAUS SIAB (COMPLAINTS)

Yog koj xav tias koj raug yuam ua tsis raws txoj cai lawm, koj muaj peev xwm:

- Koj hais kiag cov lus tsis txaus siab los sis sau cov lus xa tuaj rau Nroog Fresno County Privacy Officer ntawm 1221 Fulton Mall, 6th Floor, Fresno, CA, 93721 (559) 600-3200
- Koj muaj peev xwm xa koj cov lust sis txaus siab ncaj qha tuaj rau tus Tuav Ntaub Ntawv hauv teb chaws Miskas (Secretary, U.S. Department of Health and Human Services), ntawm:

Region IX, Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
90 7th Street,Suite 4-100
San Francisco, CA 94103
Voice Phone (800) 368-1019
TDD (800) 537-7697
Fax number: (415) 437-8329
E-mail address: OCRComplaint@hhs.gov

Yog koj muaj lus tsis txaus siab txog kev sib foob (Civil Rights) no ces koj yuav tsum ua ntawv los sis muab xa saum huab cua tuaj tsis pub dhau 180 hnub txij hnub qhov teeb meem ntawv tshwm sim los, los sis txij hnub koj paub tias hnws tshwm sim los.

Yuav tsis muaj dabtsi tsis zoo raug rau koj rau qhov uas koj ua daim ntawv tsis txaus siab no.

KEV YUAV SIV COV NTAUB NTAWV KHOMOB MUAJ KEV TIV THAIV (PHI) NO RAU LWM YAM

Kev nkag mus, kev siv, thiab kev muab koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no rau cov tsis muaj npe nyob hauv daim ntawv ceeb toom no thiab yog tsis muaj qhov kom muab raws txoj cai ces peb yuav tsis muab rau luag kom txog thaum tau ntawv tso cai los ntawm koj tso. Yog koj tso cai rau peb kom nkag mus, siv, los sis muab tau koj cov ntaub ntawv khomob no tawm rau lwm tus es koj ho xav thim tsis kam ua li ntawd lawm no los koj sau ntawv tuaj qhia rau peb tau. Yog thim kev pom lawm, nws yuav cheem ua rau peb nkag tsis tau, siv tsis tau, thiab muab tsis tau koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no mus rau qhov twg raws li qhov koj sau ntawv tuaj, tshwj tias ntshe peb twb ho cia li muab mus ua ntej lawm xwb. Peb yuav rov qab mus muab tsis tau cov uas peb twb muab mus tag raws li koj pom zoo lawm, thiab peb yuav ceev peb cov ntaub ntawv cia kom zoo rau koj.

- (2) Tab txawm tias koj tsis xav kom peb nkag mus saib, muss iv, thiab mus muab koj cov ntaub ntawv khomob tawm ntau ntau los koj hais tau; thiab
- (3) Seb leej twg yog tus koj xav kom peb txhob muab koj cov ntaub ntawv ntau-ntaw mus rau lawv, piv txwv, tsis pub muab mus rau koj tus txiv los sis tus poj niam.

Peb muaj txoj cai los nrhuav txhua yam kev cog lus hais txog cov kev txwv uas tau muaj ua ntej los lawm (tshwj kiag cov kev txwv uas peb yuav tsum tau ua raws txoj cai). Peb mam li qhia rau koj paub yog tias peb nrhuav ib qho kev cog lus pom zoo txwv kom txhob muab koj tej ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no tawm tom qab uas peb qhia rau koj tias peb rhuav kev cog lus tag lawm.

Muaj Cai Mus Saib Koi Cov Nui Nqis (Lub Askhauj)

Koj muaj cai xa ntawv tuaj thov saib koj lub askhauj (account) txog li rau (6) lub xyooos dhaug los. Hauv qab no yog daim ntawv teev koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) uas peb muab tau tawm: Rau koj; rau koj lub koom haum, rau txoj kev *Khomob/kuaj koj, rau cov chaw them nui nqis, thiab rau cov neeg phais/kho koj (raws li cov hais saum toi no); rau cov neeg uas muaj kev cuam tshuam txog kev tu koj; rau tsoom fvv loj hauv teb chaws no; rau cov chaw kaw neeg; rau tub ceev xwm (raws li txoj cai muaj), ua ntej hnub uas koj hais kom muab rau koj.*

Qhov koj hais tuaj yuav tsum qhia kiag tias se blub sijhawm koj xav tau cov ntaub ntawv yog sijhawm twg txog sijhawm twg, tabsis yuav tsum tsis txhob ntev tshaj rau (6) xyoo los ntawm hnub koj thov tuaj uas yuav tsum txhob yog dhaug lub 4 hlis, tim 14, xyoo 2003. Hauv koj daim ntawv yuav tsum teev meej tias seb koj xav tau cov ntaub ntawv no licas, piv txwv tias muab luam tuaj lossis muab xa saum nruab ntug tuaj. Thawj daim uas koj kom peb muaj tuaj rau koj hauv 12 lub hlis twg ces yog dawb xwb. Yog koj xav kom luam ntau tshaj ib zaug lawm ces tej zaum koj yuav tau them nqi rau. Peb mam qhia rau koj seb tus nqi raug licas ua ntej es yog koj ho tsis xav yuav lawm los peb mam nrhiav lwm txoj kev los kho ua ntej yuav raug ib qho nqi dabtsi rau koj.

Muaj Cai Paub Txog Thaum Koj Cov Ntaub Ntawv Xiam Lossis Muaj Neeg Paub Txog (Breach)

Koj muaj txoj cai kom peb qhia rau koj paub yog thaum peb (los sis ib tug neeg ua hauj lwm rau peb) tau ua koj cov ntaub ntawv xiam lossis muab ua rau tib neeg paub txog koj cov ntaub ntawb khomob ua muaj kev tiv thaiv (PHI) no lawm.

TEJ ZAUM KUJ YUAV TAU KUAJ THIAB LUAM KOJ COV NTAUB NTAWV KHOMOB MUAJ KEV TIV THAIV (PHI) NO MUS UA IB QHO KEV TXIAV TXIM TEJ YAM RAU KOJ, YOG XAV KOM NTXIV DABTSI, XAV PAUB TXOJ KOJ COV KEV MOB LOS SIS XAV PAUB TXOG KOJ LUB ASKHAUJ, XAV KOM MUAJ KEV TXWV, LOS SIS XAV KOM TSIS TXHOB LAM THAM TXOG KOJ:

Koj yuav tsum tau sau ntawv tuaj rau lub loos kam uas muaj koj cov ntaub ntawv xws li:

1. *Loos Kam Saib Kev Nyuaj Siab (Behavioral Health - Mental Health Medical Records) rau cov Laus, Chaw Muab Ntawv Tawm ntawm: 4441 E. Kings Canyon Rd., Fresno, CA 93702*
2. *Loos Kam Saib Kev Nyuaj Siab (Behavioral Health - Mental Health Medical Records) rau cov Menyuum, Chaw Muab Ntawv Tawm ntawm: 3133 N. Millbrook Ave., Fresno, CA 93703*
3. *Qhoos Kas Saib Kev Raug Tsim Txom (Substance Abuse Pathways to Recovery Program) (Tshwj xeeb rau cov ceev xeeb tub, qaug yeeb tshuaj, pab kuaj thiab saib kev noj qab hauv huv rau cov poj niam thiab lawv cov menyuum) ntawm: 515 S. Cedar Ave., Fresno, CA 93702*
4. *Chaw Soj Ntsuam Kev Raug Tsim Txom (Substance Abuse Assessment Center) ntawm: 2212 N. Winery, Suite 122, Fresno, CA 93703*
5. *Loos Kam Saib Kev Noj Qab Hauv Huv (Public Health) - 1221 Fulton Mall, Fresno, CA 93721 (Xa koj daim ntawv ncaj qha mus rau qhov chaw kuaj los sis qhov qhoos kas pab koj). Yog koj mus kuaj ntawm ib qho chaw hauv qab no, xa koj daim ntawv ncaj qha mus rau cov chaw no:*
 - *Hauv CCS Medical Therapy Unit – ntawm tsev qhia ntawv Storey School ces xa rau: 5250 E. Church, Fresno, CA 93725*
 - *Hauv CCS Medical Therapy Unit – ntawm tsev qhia ntawv Ginsburg School ces xa rau: 67 Ashlan, Fresno, CA 93704*
 - *Hauv CCS Medical Therapy Unit – ntawm tsev qhia ntawv Clovis School ces xa rau: 1345 N. Peach, Fresno, CA 93619*
 - *Hauv West Fresno Regional Center ces xa rau - 142 E. California Ave., Fresno, CA 93706*
 - *Hauv Selma Regional Center ces xa rau – 3800 McCall Ave., Selma, CA 93662*

Muaj Cai Txais Ib Daim Ntawv Qhia Txog Qhov Lus Ceeb Toom No

Yog koj xav kom lub Nroog no luam koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no rau koj no ces tej zaum kuj yuav tau them nqi ua nqi luam, nqi xa, los sis lwm yam nqi cuam tshuam rau qhov koj thov tuaj no. Koj kuj muaj cai hais kom muab ib daim ntawv uas sau qhia txog koj li kev khomob los tau. Yog koj kom peb ua ib qho ntawv qhia koj qhov mob li hais no ces tej zaum peb yuav kom koj them me ntsis nqi.

Tej zaum peb kuj yuav tsis kam cia koj tuaj tshawb thiab tuaj luam koj cov ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no mus raws li txoj cai txwv, tabsis koj muaj cai rov tuaj hais rau qhov uas tsis pub koj saib ntawd. Hauv lub Nroog mam ua tus xaiv ib tug neeg muaj lais xees khomob los saib qhov koj thov tuaj no seb nws puas ua tau zoo los tsis zoo. Tus neeg muaj lais xees kuaj mob no tsuas los saib cov ntaub ntawv no xwb, nws tsis yog tus los txiav txim rau qhov kev tsis pom zoo. Peb mam ua raws li qhov ua tau tom qab ua zoo saib tag.

Muaj Cai Ntxiv Rau

Yog koj xav tias cov ntaub ntawv khomob uas peb muaj txog koj no yuam kev los sis tsis raug lawm no ces koj muaj cai kom peb muab kho tau. Koj muaj cai kom muab kho tsuav yog cov xwm txheej koj hloov ntawd muab khaws cia rau hauv koj lub Nroog xwb. Koj yuav tsum tau sau ntawv tuaj hais kom hloov. Koj yuav tsum tau muaj ib qho pov thawj txhawb tias yog vim licas koj thiaj yuav hloov.

Tej zaum peb kuj yuav tsis kam ua li koj hais yog tias tsis yog sau ntawv tuaj, los tsis muaj qhov qhia tias yog uas licas koj thiaj xav tau.

Tej zaum peb kuj yuav tsis kam ua li koj hais yog tias koj yuav kom peb ntxiv tej ntaub ntawv uas:

- Tsis yog peb tsim, tshwj tias yog tsis muaj tus neeg ntawd los sis qhov chaw tsim cov ntaub ntawv los ua tus hloov lawm xwb
- Tsis yog ib cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) peb khaws cia hauv lub Nroog no
- Tsis yog ib cov ntaub ntawv khomob uas koj muaj cai saib tau thiab luam tau, los sis,
- Ua raug zoo thiab tiav huvsu lawm.

Yog peb tsis kam koj tuaj ntxiv lus rau koj cov ntaub ntawv, koj muaj txoj cai sau ib daim ntawv tuaj ntxiv, txhob sau ntau tshaj 250 los lus. qhia tseeb seb qhov koj xav ntxiv rau koj cov ntaub ntawv uas ua tsis tau tiav thiab tsis yog ntawd yog qhov twg. Yog koj yeej sau ntawv tuaj qhia tseeb kiag lawm tias qhov koj xav ntxiv rau koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no yog qhov twg no ces peb yuav muab koj daim ntwv no mus lo/tom kiag rau ntawm qhov ntawd thiab thaum muab koj cov ntaub ntawv no tawm mus rau lwm qhov no ces peb yuav muab qhov koj sau tuaj tias tsis tau tiav thiab tsis raug no xa nrog koj cov ntaub ntawv mus rau lawv.

MUAJ CIA HAIS KOM PEB CEEV TSIS PUB HAIS LUS TXOG KOJ TEJ NTAUB NTAWV

Koj muaj cai kom peb tsis txhob muab koj txoj kev khomob no tham ua dog ua dig qhov ub qhov no. Piv txwv, koj qhia tau rau peb tias peb tsuas hu tau rau koj tom hauj lwm los sis xav ntawv tuaj nkaus xwb.

Peb yuav tsis nug koj tias yog vim licas koj thiaj kom ua ntawv li. Peb yuav ua kom tau txhua yam li koj hais rau pab. Qhov koj hais tuaj rau peb yuav tsum qhia tseeb tias peb yuav tsum hu rau koj licas nkaus xwb.

Koj Muaj Cai Kom Peb Yuav Tsum Coj Nruj

Koj muaj cai kom peb yuav tsum coj nruj los sis yuav tsum nkag mus saib koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no, mus siv, los sis muab xa tawm mus rau lwm tus kuaj mob, them nqi, los sis lwm qhov chaw kuaj koj qhov mob kom tsawg li tsawg tau. Koj kuj muaj cai kom peb tsis txhob muab koj cov ntaub ntawv khomob muaj kev tiv thaiv (PHI) no tawm ntau ntau mus rau lwm cov neeg uas muaj feem cuam tshuam txog kev kho koj tus mob thiab nrog rau cov chaw them nyiaj tu koj qhov mob, yus tsev neeg los sis tej phooj ywg huvsu. Piv txwv, koj hais tau kom peb tsis txhob muab cov ntaub ntawv qhia txog seb koj tau txais kev pab dabtsi mus rau sav nrauv.

Peb tsis tas yuav pom zoo ua raws li qhov koj hais. Yog peb pom zoo, peb mam ua raws li qhov koj hais tuaj kom peb ua, tshwj tias yuav tsum tau muab cov ntaub ntawv mus thaum muaj xwm txheej ceev es yuav tau siv xwb. Nyob hauv qhov koj hais tuaj, koj yuav tsum qhia peb txog:

- (1) Yam xwm txheej twg uas koj xav kom peb muab tawm tsawg li tsawg tau;

